



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 March 2004
Russian
Original:

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 121 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2004–2005 годов**

Просьба о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне

Тридцать первый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря, касающийся просьбы о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне (A/58/733), который был подготовлен на основании состоявшегося обмена письмами между Генеральным секретарем и Председателем Совета Безопасности (S/2004/182 и S/2004/183). В своем письме Генеральный секретарь обратил внимание Совета Безопасности на трудности, с которыми сталкивается Суд в связи с финансированием своей деятельности на период после 1 июля 2004 года, и указал, что Совет, возможно, пожелает поручить ему довести этот вопрос до сведения Генеральной Ассамблеи. Совет принял к сведению меры, предложенные Генеральным секретарем, и не высказал по ним никаких возражений.

2. Во время подготовки Генеральным секретарем своих докладов по вопросу об учреждении независимого Специального суда по Сьерра-Леоне в соответствии с резолюцией 1315 (2000) Совета Безопасности он выразил мнение о том, что единственным реалистическим решением является финансирование Суда за счет начисленных взносов (см. S/2000/915, пункт 70, и S/2001/40, пункт 11). Однако после обмена мнениями с Генеральным секретарем Совет вновь подтвердил, что он поддерживает создание Суда за счет добровольных взносов, при том понимании, что Генеральный секретарь не будет создавать какое бы то ни было учреждение, если он не будет располагать достаточными средствами для финансирования такого учреждения в течение по меньшей мере 12 месяцев, а также не будут объявлены взносы, необходимые для покрытия предполагаемых расходов в течение второго года работы. Впоследствии было подписано соглашение между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне об учреждении Суда (см. S/2002/246 и Corr.1 и 3, приложение, добавление II).

3. По оценкам Генерального секретаря, имеющихся добровольных взносов будет достаточно для финансирования Суда лишь до конца второго года его работы (30 июня 2004 года), а усилия по мобилизации дополнительных ресурсов не дали требуемых результатов. В докладе указано, что ввиду нехватки средств для второго года работы Суда в третьем году он будет располагать суммой добровольных взносов в размере лишь 1,8 млн. долл. США. Потребности на третий год оцениваются в 30 млн. долл. США, при условии, что дополнительной судебной работы проводиться не будет. Дополнительная сумма в размере 10 млн. долл. США, предлагаемая на период с 1 июля по 31 декабря 2005 года для финансирования этапа завершения работы Суда, связана в основном с процедурами апелляции. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что «окончательная стратегия выполнения мандата и завершения работы Суда еще не выработана» (A/58/733, пункт 11).

4. Таким образом, Генеральный секретарь предлагает выделить Суду субсидию в размере до 40 млн. долл. США. С учетом имеющейся в настоящее время суммы в размере 1,8 млн. долл. США, на период с 1 июля по 31 декабря 2004 года из свободного от обязательств остатка ассигнований на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов предлагается выделить субсидию в размере 16,7 млн. долл. США. Генеральный секретарь продолжит работу по мобилизации добровольных взносов и доложит Генеральной Ассамблее на основной части ее пятьдесят девятой сессии о финансовом положении Суда и будет, при необходимости, просить об ассигновании остальной суммы требуемого общего объема ресурсов.

5. **Памятуя о том, что Суд был учрежден на основе добровольного финансирования, Генеральной Ассамблее необходимо будет в первоочередном порядке решить вопрос о том, следует ли выделить субсидию на покрытие расходов Суда из бюджета Организации, формирующегося за счет начисляемых взносов. По мнению Консультативного комитета, следует также подумать о воздействии взносов, вносимых всем членским составом, на усилия по мобилизации дополнительных добровольных взносов (которые, как считает Комитет, следует продолжать). Равным образом, рано или поздно понадобится учесть воздействие взносов, поступающих из бюджета, формирующегося за счет начисляемых взносов, на положения Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне об учреждении Специального суда по Сьерра-Леоне, касающиеся, в частности, состава и расходов Суда, а также функций Комитета Суда по вопросам управления.**

6. В нижеприведенных пунктах Консультативный комитет предлагает возможный подход к решению вопроса о предоставлении финансовой помощи Суду, если Генеральная Ассамблея сочтет необходимым предоставить такую помощь.

7. Консультативный комитет получил предварительный вариант доклада Генерального секретаря (A/58/733), только на английском языке, 15 марта 2004 года. Он провел слушания по этому вопросу 16 марта и одобрил свой доклад 17 марта, с тем чтобы он мог быть издан к пятнице, 19 марта, до наступления запланированного срока рассмотрения этого пункта в Пятом комитете в понедельник, 22 марта. Это дает представление об ограниченном времени,

имевшемся в распоряжении Консультативного комитета. Информация, доведенная до сведения Комитета, была подготовлена Секретариатом с той оговоркой, что Суд составил свой бюджет сам и, как следствие этого, любые просьбы о представлении дополнительной подробной информации, по-видимому, должны быть адресованы Суду. **В этих обстоятельствах Консультативный комитет не смог провести подробное изучение представленной ему сметы.**

8. Насколько понимает Консультативный комитет, в сметной сумме в размере 16,7 млн. долл. США, выделяемой на период с 1 июля по 31 декабря 2004 года, учтена экономия от предыдущего расходования средств по таким «первоначальным» статьям расходов, как строительство, мебель и оборудование; в этой сумме учтен также сокращенный размер прогнозируемых расходов по статье консультантов и экспертов. Комитет был информирован о возможности увеличения потребностей по статьям расходов на защиту и свидетелей. С другой стороны, Комитет указывает на вероятность сокращения потребностей в расходах по статье исследований, даже с учетом использования следователей для обслуживания судебных процессов.

9. **В этих обстоятельствах, в случае принятия Генеральной Ассамблеей решения о выделении средств на покрытие расходов Суда, Консультативный комитет рекомендовал бы на данном этапе предоставить полномочия на принятие обязательств на сумму, не превышающую 16,7 млн. долл. США. Полномочия осуществлялись бы в соответствии с положениями, изложенными в пункте 13 доклада Генерального секретаря. Комитет при первой возможности вернется к этому вопросу на основе подробного и всецело обоснованного документа, который был бы подготовлен при участии представителей Суда. Принимая во внимание последние события, включая возможное получение дополнительных добровольных взносов, Комитет представил бы затем подробную рекомендацию Ассамблее относительно размера требуемой финансовой помощи и источника финансирования, включая использование имеющихся ассигнований на специальные политические миссии или иных источников. В этой связи Комитет указывает, что по состоянию на 16 марта 2004 года остаток ассигнований на специальные политические миссии составлял приблизительно 21,1 млн. долл. США, и Комитет был информирован о том, что в дальнейшем возможно их использование для покрытия других потенциальных расходов.**